

 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目




中国社会科学院马克思主义理论
学科建设与理论研究工程系列丛书

马克思 恩格斯
列宁 斯大林

论 语 言

LUN YU YAN

本卷主编：卫志强
副主编：徐赳赳 张丽娟

 中国社会科学出版社

中国社会科学院创新工程学术出版资助项目




中国社会科学院马克思主义理论
学科建设与理论研究工程系列丛书

马克思 恩格斯
列宁 斯大林

论 语 言

LUN YU YAN

本卷主编：卫志强
副主编：徐赓赓 张丽娟

 中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

马克思恩格斯列宁斯大林论语言/卫志强主编. —北京:中国社会科学出版社, 2015. 9

(中国社会科学院马克思主义理论学科建设与理论研究工程系列丛书)

ISBN 978-7-5161-6980-3

I. ①马… II. ①卫… III. ①马列著作-语言学-研究 IV. ①A568

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第251164号

出版人 赵剑英
责任编辑 徐 申
责任校对 许小徐
责任印制 王 超

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲158号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印 刷 北京君升印刷有限公司
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂
版 次 2015年9月第1版
印 次 2015年9月第1次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 20.75
插 页 2
字 数 315千字
定 价 75.00元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换

电话:010-84083683

版权所有 侵权必究

“马克思主义经典作家专题摘编”编委会

编委会主任	李慎明			
编委会副主任	侯惠勤	程恩富	李汉林	
编委会成员	王伟光	武寅	王苏粤	杨扬
	陆建德	党圣元	卜宪群	步平
	张顺洪	谢地坤	卓新平	吴太昌
	金碚	张晓山	张世生	李林
	房宁	郝时远	李培林	尹韵公
	张宇燕	吴恩远	罗京辉	崔建民
	郑秉文	李向阳	黄平	孙新
	高翔	刘迎秋	张星星	
本卷主编	卫志强			
本卷副主编	徐赓赓	张丽娟		

前 言

以毛泽东、邓小平、江泽民为核心的党的三代领导集体和以胡锦涛同志为总书记的党中央始终高度重视党的理论工作，重视全党对马克思主义理论的学习和研究工作。十八大以来，以习近平同志为总书记的党中央更是把意识形态工作作为党的一项极端重要的工作来抓。

2004年1月，《中共中央关于进一步繁荣发展哲学社会科学的意见》下发，并决定实施马克思主义理论研究和建设工程。为贯彻落实党中央关于把中国社会科学院努力建设成为马克思主义坚强阵地、党和国家的思想库智囊团（智库）、哲学社会科学的最高殿堂的要求，中国社会科学院党组采取了一系列重要措施。2009年年初决定把加强马克思主义理论学科建设与理论研究作为一项重要工作来抓，并成立中国社会科学院马克思主义理论学科建设与理论研究工程领导小组。小组成立后，一方面注重抓好马克思主义理论学科组织机构的建设，设立马克思主义理论类别的研究室和中心等；同时又注重马克思主义基础理论研究，安排了马克思主义经典作家在36个相关领域的“专题摘编”及基础理论专题研究。

中国社会科学院推出的“马克思主义经典作家专题摘编”丛书的出版，对马克思主义理论学科建设本身，对深化我国相关科研工作，对相关部门的工作人员和广大干部群众的学习将提供便利并会产生一定的促进作用。

中国社会科学院

“马克思主义经典作家专题摘编”编委会

2015年1月

摘编说明

1. 《马克思 恩格斯 列宁 斯大林论语言》是中国社会科学院“马克思主义理论学科建设与理论研究工程”的一个子项目，是“马克思主义经典作家专题摘编”丛书的一个分卷。

2. 本《马克思、恩格斯、列宁、斯大林论语言》为专题性的摘编，较系统、完整地编入了马克思、恩格斯、列宁、斯大林关于语言或语言学的相关论述。

3. 本摘编选录 453 个关于语言或语言学的相关语段，并按语言学的基本理论作了一般的分类，共分三级。一、二级为所论语言或语言学的相关领域。三级为对所选语段提取的主题句，并以黑体字标示。主题句尽量取自马克思主义经典作家论著中译文原文，少部分主题句经摘编者提炼，取其要义。摘编中注重所选论述的语境及与上下文的内在逻辑和话语关系，努力保持摘选论述语义上的完整性。

4. 本摘编主要选编自中共中央马克思恩格斯列宁斯大林著作编译局编译的马克思、恩格斯、列宁、斯大林的论著，包括专著、笔记、书信等。这些论述原著发表的时限为 19 世纪中后期至 20 世纪上半期。

5. 本摘编主要依据《马克思恩格斯文集》（10 卷）中文 2009 年版、《马克思恩格斯全集》中文第 1 版、《列宁全集》中文第 2 版、《斯大林全集》中文第 1 版和《斯大林选集》（2 卷集）中文第 1 版。

6. 在《列宁全集》中，1918 年 2 月 14 日以前俄国通用俄历。此后改用公历。两种历法在 1900 年 2 月以前相差 12 天，从 1900 年 3 月起相差 13 天。本摘编所列语段出处的日期沿用《列宁全集》的标示法，公历和俄历并用时，俄历在前，公历在后并放在 [] 内。

7. 摘选的每个语段后标明作者、篇名、写作年代及译本卷次、出版的年月和页码等，以便读者了解该语篇的时代背景，并便于进一步查阅。

8. 文中的黑体字或加着重号之处同摘选的原中译文一致；脚注中的“编者注”指编译局加的注；未标明编者注的脚注系马克思、恩格斯、列宁、斯大林的原注。

目 录

一 论语言的本质	(1)
(一) 语言的发生和发展	(1)
1. 如果说最发达的语言和最不发达的语言共同具有一些规律和规定, 那么, 构成语言发展的恰恰是有别于这个一般和共同点的差别	(1)
2. 在人们的需要和人们借以获得满足的活动形式增加了, 同时又进一步发展了以后, 人们就对这些根据经验已经同其他外界物区别开来的外界物, 按照类别给以各个名称	(1)
3. 手脚的分化, 直立行走, 最后终于确定下来, 于是人和猿区别开来, 于是奠定了分音节的语言的发展和人脑的巨大发展的基础	(2)
4. 语言是从劳动中并和劳动一起产生出来的, 这个解释是唯一正确的	(3)
5. 低级阶段。这是人类的童年……音节清晰的语言的产生是这一时期的主要成就	(4)
6. 正像语言一样, 是人们的社会产物	(5)
7. 就像许多个人不在一起生活和彼此交谈而竟有语言发展一样, 是不可思议的	(5)
8. 对活的个体来说, 生产的自然条件之一, 就是他属于某一自然形成的社会, 部落等等。这一点就已经是例如他的语言等等的条件了	(5)
9. 通过生产而发展和改造着自身, 造成新的力量和新的观念, 造成新的交往方式, 新的需要和新的语言	(6)
10. 语言和上层建筑是根本不同的。语言是千百年来社会历史和各种基础历史的全部进程所产生的	(6)
11. 语言作为人们在社会中交际的工具, 对各个阶级是一视同仁的	(10)

12. 如果猿猴总是用四只脚行走，如果它没有直起身子，那末它的后代（即人类）就不能自由地利用自己的肺和声带，因此也就不能说话，而这种情形就会根本阻滞人类意识的发展……………（17）
- （二）语言与思维和意识……………（18）
 1. 难道只有作为言语的语言是唯一的思想语言吗？难道机械师不是用他的蒸汽机向我们的耳朵很清楚地说话吗……………（18）
 2. 如果一方面认为感性世界是一切观念的泉源，而另一方面又硬说一个词的意义不只是一个词，除了我们想像的永远单一的存在物之外，还有某种普遍的存在物，那就矛盾了…（18）
 3. 他们只是用词句来反对这些词句；既然他们仅仅反对现存世界的词句，那么他们就绝不是反对现实的、现存的世界…（19）
 4. 思想、观念、意识的生产最初是直接于人们的物质活动，与人们的物质交往，与现实生活的语言交织在一起的……………（19）
 5. “精神”从一开始就很倒霉，受到物质的“纠缠”，物质在这里表现为振动着的空气层、声音，简言之，即语言……………（20）
 6. 布鲁诺同所有哲学家和思想家一起，错误地把思想、观念、现存世界在思想上的独立化了的表现当作这个现存世界的基础……………（20）
 7. 这里作为基础的无其实是多种多样的某物，即现实的个人、他的语言器官、生理发育的一定阶段、现存的语言和它的方言、能听的耳朵以及从中可以听到些什么的人周围的环境，等等……………（21）
 8. 哲学家们只要把自己的语言还原为它从中抽象出来的普通语言，就可以认清他们的语言是被歪曲了的现实世界的语言，就可以懂得，无论思想或语言都不能独自组成特殊的王国，它们只是现实生活的表现……………（21）
 9. 于是桑乔开始再度向我们描绘圣物和观念在世界中的统治，这一次是通过语言或词句的新形式进行统治的。语言一旦变成独立力量，当然就立刻变成词句……………（22）
 10. 形体、存在、实体只是同一种实在的不同名称。不能把

- 思想同思维着的物质分开。物质是世界上发生的一切变化的基础 (22)
11. 在斯密那里,这样做是有理由的,他部分地第一次在语言和思维过程中把它们再现出来 (23)
 12. 思维本身的要素,思想的生命表现的要素,即语言,具有感性的性质 (23)
 13. 观念不能离开语言而存在 (24)
 14. 我们也拿自然现象同类似的人类现象相比,甚至把人类的用语和概念(如秩序、目的、规律等)用于自然界,而且按照我们语言的性质也必须把它们用于自然界 (24)
 15. 语言是同思维直接联系的,它把人的思维活动的结果、认识活动的成果用词和句中词的组合记载下来 (24)
 16. 语言是作为人们交际的工具、作为社会中交流思想的工具为社会服务的,这个工具使人们能够相互了解并调整他们在人类活动的一切范围……中的共同工作 (25)
 17. 不论人的头脑中会产生什么样的思想,以及这些思想什么时候产生,它们只有在语言材料的基础上、在语言的词和句的基础上才能产生和存在 (26)
 18. 聋哑人只能根据他们在日常生活中由于视觉、触觉、味觉、嗅觉而形成的对于外界对象及其相互关系的形象、知觉和观念。在这些形象、知觉、观念之外,思想是不存在的 (28)
 19. 思维是发展到高度完善的物质的产物,即人脑的产物,而人脑是思维的器官;因此,如果不愿意大错特错,那就不能把思维和物质分开 (29)
- (三) 语言的功能 (29)
1. 他的这种完全依靠演说家的举止、声调、目光和手势的技能,可以把那些写在纸上看来索然无味的字,用炽烈的明确的语言表达出来 (29)
 2. 我们彼此进行交谈时所用的唯一可以了解的语言,是我们的彼此发生关系的物品 (29)

3. 在商品互相交换之前,先在头脑中和在语言上把它们转化为金属条块 (30)
4. 价格和铸币是从交往中产生的;它们实际上是由交往所创造的用语,是作为交换价值和交换手段的商品的交往用语 ... (30)
5. 人们竭力要猜出这种象形文字的涵义,要了解他们自己的社会产品的秘密,因为把使用物品规定为价值,正像语言一样,是人们的社会产物 (30)
6. 语言作为人们在社会中交际的工具,对各个阶级是一视同仁的 (31)
7. 有声语言或词的语言始终是人类社会唯一的能作人们完善的交际工具的语言 (38)
- (四) 能指与所指和语言的符号性 (39)
 1. 那些元素名称同许多学术团体成员的头衔以及德意志各邦诸侯的封号一样冗长,具有自由思想的人们用它们来代替名字 (39)
 2. 因此:《portier》〔“看门人”〕和《épicierp》〔“小店主”〕这两个词是骂人的话,连《portier》〔“看门人”〕自己也希望别人称他《concierge》〔“看房人”〕 (39)
 3. 一切关系表现在语言里只能是概念 (40)
 4. 一个具有三维的数学图形叫做立体, corpus solidum, 就是说在拉丁文中这个词甚至是指可以触摸到的物体,所以这个名称决不是从知性的自由想象中得来的,而是从确凿的现实中得来的 (40)
 5. 几乎很难找到一种有机化合物不是先后拥有一系列不同的名称 (41)
 6. 在有机化学中,一个物体的意义以及它的名称,不再仅由它的构成来决定,而更多地是由它在它所隶属的系列中的位置来决定 (41)
 7. 这种数字语言也用做切口之类的东西 (41)
 8. 不同物的量只有化为同一单位后,才能在量上互相比较。不同物的量只有作为同一单位的表现,才是同名称的,因

- 而是可通约的 (42)
9. 在一切金属的流通中, 原有的重量标准的名称, 也是最初的货币标准或价格标准的名称 (42)
10. 金属重量的货币名称同它原来的重量名称逐渐分离 (42)
11. 物的名称对于物的本性来说完全是外在的 (43)
12. 他也用剩余价值转化成的一个派生形式——租——来称呼剩余价值, 并使这一名称成为一种极不确定的东西 (43)
13. 我们刚刚看到, 撇开货币资本不说, 流动资本仿佛不过是商品资本的另外一个名称 (44)
14. 利息不外是一部分利润的一个特殊名称, 一个特殊项目 (44)
15. 同一现象, 称作 a, 就认为是存在的和必要的, 称作 b, 就加以否认, 因而实际上怀疑和考虑的只是现象的名称, 而不是现象本身 (44)
16. “积蓄”和“积累”在这里不过是劳动者的产品经受的那些形式转化的名称 (45)
17. 铸币形式的货币只是符号, 与它的材料无关。并且在不同的国家可以说操着不同的语言 (45)
18. “麻布 = 上衣”这个等式用语言来表示, 只不过是: 上衣这种商品和与它不同种的商品麻布具有同一性质, 具有同一实体 (45)
19. “现代社会”包含许多不同的方面, 而人们在使用这一共同用语时也各有所指 (45)
20. “这个口号显然是一种特定用语, 象代号一样, 用习惯了, 几乎成为一种普通名词了” (46)
21. 秩序、目的、规律不外是一些词, 人用这些词把自然界的事物翻译成自己的语言, 以便了解这些事物 (46)
22. 模写一定是而且必然是以“被模写”的东西的客观实在性为前提的。“记号”、符号、象形文字是一些带有完全不必要的不可知论成分的概念 (46)
23. 象“选择”、能量的“同化和异化”、能量的平衡等等概念, 如果应用于社会科学的领域, 就成为空洞的词句 (47)

24. 它有时不是用文字而是用符号记的 (47)

二 论语言的结构 (48)

(一) 语音和语法 (48)

1. 听到的将是音调和谐的带气音的爱尔兰口音，这是道地的爱尔兰人永远不会失去的口音 (48)

2. (瑞士) 语言也比巴塞尔方言更加优美动听，舒适安逸的贵族城市生活赋予巴塞尔方言一种平庸、浓重的拖音 (48)

3. 在这个独一无二的用不着主语、系词和宾词的句子中犯了一个语法上的大错误 (48)

4. 从语言学观点来看，使我感兴趣的只是现在分词 *havand* 即“有”这个形式 (49)

5. 因为“愈……就愈”和“因为……所以”完全不是同一个意义 (49)

6. 语法(词法、句法)是词的变化规则和句中词的组合的规则之汇集 (50)

7. 语言的语法构造及其基本词汇是语言的基础，是语言特点的本质 (51)

8. 尼·雅·马尔认为语法是一种空洞的“形式”，认为那些把语法构造当作语言基础的人是形式主义者。这就是极端愚蠢了 (51)

(二) 语义和词义 (52)

1. 对于语言表达中的那些极其细微的差别，即使要作出毫无把握的判断，恐怕也是不可能的 (52)

2. 金钱使资产者所处的那种可怜的奴隶状态甚至在语言上都留下了痕迹。金钱确定人的价值：这个人值一万英镑，就是说，他拥有这样一笔钱 (53)

3. 如果圣麦克斯不是得到德语中 *Bürger* 这个词的帮助，使他能随心所欲地把它一会儿解释为 *citoyen* [公民]，一会儿解释为 *bourgeois* [资产者]，一会儿解释为德国的“善良市民” (53)

4. 所有这些字眼即意味着商业关系，也意味着作为个人自身

- 的特性和相互关系 (53)
5. 同义语和同位语结合在一起形成了他那套骗人把戏的主要
杠杆, 这套把戏已经被我们无数次地戳穿了 (54)
6. 维多利亚女王的文告宣布交战国的《officers》是禁运品。
根据英语的用词, 梅森、斯莱德耳一行既是南部同盟的官
员, 就属于被女王的文告指为禁运品的《officers》的范围 ... (56)
7. association, union, alliance (obchtchestvo, soiouztovaricht -
chestvo) 这几个词在俄语中或多或少是同义词, 在使用时
常常没有区别 (57)
8. 在俄语中, мup 一词既有“世界”的意思, 又有“农民公
社”的意思 (57)
9. 我们建议把“国家”一词全部改成“共同体” [Gemein-
wesen], 这是一个很好的古德文词, 相当于法文的“公
社” (57)
10. 《honor》[“荣誉”] 这个名词, 在过去本来是指跟一些名
誉权利相联系的官职说的, 到了九世纪却具有同“采邑”
一词完全相同的意义了 (58)
11. 威克菲尔德甚至直接把真正的中等阶级叫做《the uneasy
class》, 德文与此近似的说法是, “不太富裕的阶级 [die
ungemächliche Klasse]” (58)
12. 要表达商品 B 同商品 A 相等是商品 A 自己的价值表现,
德文《Wertsein》[价值, 价值存在] 就不如罗曼语的动
词 valere, valer, valoir [值] 表达得确切 (59)
13. “value, valeur” 这两个词最初无非是表示物对于人的使
用价值, 表示物的对人有用或使人愉快等等的属性 (59)
14. 英国人用 currency [通货] 来表达作为流通手段的货币,
用 money [货币] 来表达第三种属性上的货币 (59)
15. 我们考察剩余价值, 有时把它看作消费基金, 有时把它
看作资本家的积累基金 (60)
16. 可见法令是故意含糊其词。看起来好象都是一样, 其实
在这里也是毫无顾忌地有意使用含混不清的词句来损害

- 工人 (60)
17. 这个用语的含义模糊不清,“在监督和领导下”这些字眼
可以导致既不会有监督,也不会有领导 (60)
18. 自治的概念丝毫没有说明……自治是对主体而言……自
治是对客体而言——地区? 语言? (61)
19. 我们不要为这些响亮词句所蒙蔽而忽略其真正用意。这
句话的真正用意只能是:资产阶级机会主义者对人民的
革命主动性的恐惧 (61)
20. 你想利用 совпададь (一致) 这个俄文词的双重含义吗?
你想使不了解情况的读者相信“совпададь”在这里的意
思是“相同”而不是“符合”吗 (61)
21. “平行地前进”,把这句话译成明白易懂的语言,意思就
是在政治上剥削群众而在实际上出卖群众 (62)
22. “我只承认可用的手段”这种说法是可笑的,因为谁不知
道,不可用的东西是不可用的 (63)
- (三) 语源和词源 (63)
1. “Merten” (默滕) 一词绝对不可能源于“Mehren” (增
多) 一词 (63)
2. 因为《a toute fin》是群众的德文字典中所找不到的下流的
群众用语,所以批判的蒲鲁东自然就摈弃了这个把“解
释” [explications] 一词规定得比较确切的用语。这个术
语是从群众的法国法学中借来的 (65)
3. 利用记 Eigentum [财产] 和 eigen [自有的] 这两个词的
字源学上的联系,把“自有的”这个词说成是永恒真理,
这种在字源学中寻找避难所的谬论,是完全不能成立的 (66)
4. 蒲鲁东反对把 servus [奴隶] 这字解释起源于 servare [保
护] 那种陈旧的说法。这种语文学的议论具有深刻的意
义,神秘的意义 (67)
5. “招贴”一词完全不是出自拉丁文 placare [安抚、调解、
劝慰],而只是法文 placard [声明、海报、招贴] 的曲解 ... (67)
6. Wert 和 Wurde,无论就词源来说,或是就意思来说,相互

- 具有密切的联系 (68)
7. 由 *Wurde* 和 *Wert* 最初的同一起来源可以得出, 这个词是用于物, 后来被原封不动地直接转用于价格, 在这里, 在语言方面, 使用价值和价值之间没有任何差别 (69)
8. 为防御丹麦人的边境森林 (古代丹麦语叫 *Jarnwidhr*), 防御斯拉夫人的萨克森森林, 而斯拉夫名字勃兰登堡、勃腊尼博尔, 也是指保护森林 (捷克语《*braniti*》是保护的意思, 《*bor*》是松树和松林的意思) (69)
9. 在语源上, 哥特语的 *kuni*, 中古高地德语的 *künne* 是和希腊语的 *genos*、拉丁语的 *gens* 相当的, 而且是在相同的意义上来使用的 (70)
10. 宗教一词是从 *religare* 一词来的, 本来是联系的意思。因此, 两个人之间的任何联系都是宗教。这种词源学上的把戏是唯心主义哲学的最后一着 (70)
11. 摩尔关于 *farina* 的语源的说法是完全不正确的, 梵文 *varinas* 毋宁说是瓦里纳斯烟草的词根 (71)
12. 我在一个比利时词源学家那里发现的下列一些词的对照有没有什么价值 (71)
13. 在英文中, *hida* 是可供一个犁耕的一块地? 德文词 *wiffa* 是保护地界的一种标志 (72)
14. *snieunt* (t 后面的一个字母我认不出) *jown* 我怎么也弄不明白。我只能根据词源学给你解释为 *lucus a non lucendo* ... (72)
15. 词源学, 也和生理学以及别的任何“学”一样, 需要加以研究, 但决不能发明它 (72)
16. *Eloäh* = 阿拉伯文的安拉——从词源学和词汇学来看。希伯来语中, 一个字的结尾, 如果 o 或 u 是位于 h 或 ch 之前, 两者之间则应加 ä (73)
17. *Terra salica*. 盖拉尔认为这个词来源于 *sala* (房子), 这就大错特错了。 (73)
18. *hortus*——为了种植作物而围起来的场地, 园圃一词即由此产生 (74)

19. 辩证法来源于希腊文“*dialego*”一词，意思就是进行谈话，进行论战…… (74)
- 三 论语言的演变…… (75)
- (一) 比较语言学/历史比较语言学…… (75)
1. 像比较语言学等等科学正是由于比较和确定了被比较对象之间的差别而获得了巨大的成就，在这些科学中比较具有普遍意义…… (75)
 2. 比较语言学证明，他们从亚洲带来了农业知识…… (75)
 3. 在古人的所有记载中，普林尼的这段文字，最符合于以后的事实和留传给我们的语言遗物…… (76)
 4. 日耳曼人从亚洲故乡带来了使用金属的知识，这已为比较语言学所证明…… (77)
 5. 古代萨克森语复数所有格和阳性弱变化中的 *a*，被完整地保留了下来，和流行在威斯特伐里亚的 *o* 形成了对照，这个事实也对上述观点作了说明…… (78)
 6. 我们与之打交道的这位语言学者，从来没有听说过近六十年来这样有力地和这样成功地发展起来的全部历史语言学…… (82)
 7. 他研究语言，显然是完全不加批判的。他认为多勃罗夫斯基远比格林“更杰出”，并称之为比较语言学的鼻祖…… (83)
 8. 《斯拉夫学》中唯一使我感到兴趣的是他坦率地承认德国人是研究斯拉夫史料和语言学的鼻祖的那些地方…… (83)
 9. 关于大俄罗斯方言的纯洁性及其同教会斯拉夫语的近似性的论据，似乎更有利于波兰的观点，而不是更有利于俄国佬的观点…… (84)
 10. 罗马尼亚语真是一种奇怪的语言。“工作”他们叫《*lucrere*》，拉丁语的意思这就是“攫取剩余价值”…… (84)
 11. 四五十年以前学校里所教的那种德语句子的构造和标点符号用法，现在只配扔到垃圾箱里去。现在在德国正是这样做的…… (85)
 12. 语言学家从词汇的角度把《不来梅语词典》看作是现代下萨克森方言的一般总结，他们这样做是对的。参照威

- 悉河和易北河之间的土语来制定不来梅方言的语法，将是一件很有价值的工作 …… (85)
13. 语言不是经过消灭现存的语言和创造新的语言，而是经过新质的要素的逐渐积累，旧质要素的逐渐死亡来实现的 …… (86)
- (二) 语言的接触、分化、消亡或融合 …… (89)
1. 虽然为了保存盖尔语而开办了专门的学校，可是盖尔—凯尔特人的习俗和语言一经接触英格兰文明很快就消失了 …… (89)
2. 南方法兰西民族在中世纪时代的一切民族中第一个创造了标准语言。但是历史的发展是铁面无情的，普罗温斯人的语言沦落到了地方方言的地步，他们本身也成了法兰西人 …… (90)
3. 这些地区的大部分都已日耳曼化，以致斯拉夫的民族性和语言几百年以前就已经完全消失 …… (90)
4. 这些港埠的居民在长时期中都是斯堪的那维亚人，不过到十二世纪时，在语言和风俗方面，他们早已被爱尔兰人同化了 …… (91)
5. 异族人在第二代，甚至往往在第一代，已经变得比爱尔兰人更像爱尔兰人，而后者则愈是掌握了英语而忘掉自己固有的语言，就愈是成为爱尔兰人 …… (91)
6. 目前，在爱尔兰的大部分地区已经只有老年人才懂得爱尔兰语，或者已经谁也不懂得爱尔兰语 …… (91)
7. 在这许多次移民以后，终于发生了一次最后一个主要大部落即雅利安人的迁徙。这个部落的语言是以最古的一种语言——梵语为中心而形成的 …… (91)
8. 他们为被征服者所同化，而且多半甚至不得不采用被征服者的语言 …… (92)
9. 所有这些语言已经发展到能够参加十四世纪的强有力的文学繁荣，比起古代末期已经在衰退和死亡的希腊语和拉丁语来说，它们保证了教育的更加无比的多样化 …… (92)
10. 有独特的、仅为这个部落所用的方言。事实上，部落和方言在实质上范围是一致的；因分裂而形成新部落与新